

**OVERCOME THE
ALGORITHM:
A GUIDE FOR
CELEBRATING DIVERSITY
WITH GENERATIVE AI**

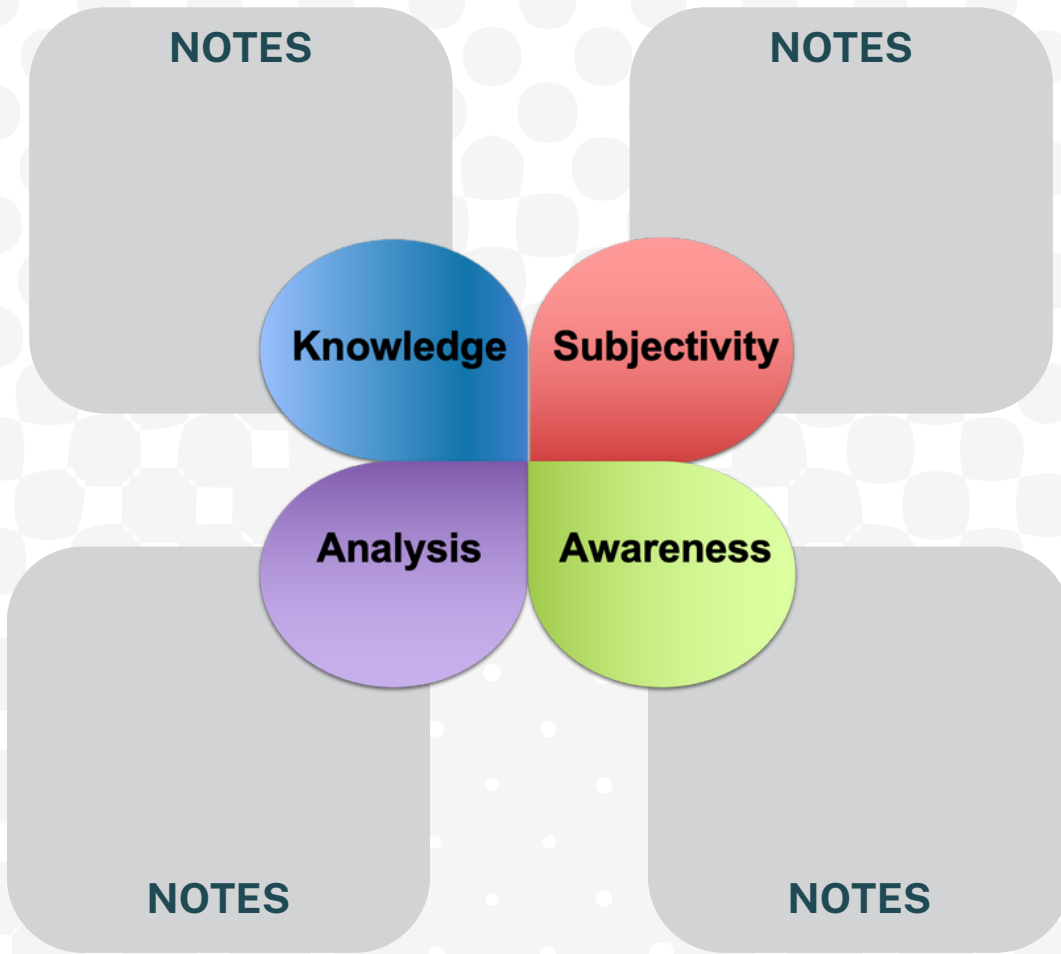


CASLS

I CAN

- Evaluate the output created by AI tools through a lens of cultural and linguistic diversity by using the Intercultural, Pragmatic, and Interactional Competence framework.
- Utilize open-access pragmatics repositories to evaluate and manipulate the output generated by artificial intelligence tools.
- Describe how to engineer and edit prompts to produce output that reflects the cultural and linguistic diversity of target language speakers.

THE IPIC MODEL



EVALUATE

CHAT GPT 3

Person A: (standing up) Bueno, creo que ya es hora de irme. Ha sido una velada maravillosa, pero mañana tengo un día bastante ocupado.

Host: ¡Oh, ¿tan pronto te vas? Estábamos disfrutando mucho de tu compañía. ¿Estás seguro de que no quieres quedarte un poco más?

Person A: Sí, lo sé. Lo siento mucho, pero realmente tengo que levantarme temprano mañana. Pero gracias por la invitación, la comida estuvo deliciosa y la pasamos genial.

Host: ¡Fue un placer tenerte aquí! Estamos haciendo esto más seguido, así que la próxima vez asegúrate de quedarte más tiempo.

Person A: Definitivamente lo haré. Aprecio mucho la hospitalidad. (se despide de los demás) Nos vemos pronto, ¡gracias de nuevo!

Host: ¡Hasta pronto! Que tengas un buen viaje de regreso a casa.

CHAT GPT 4

María: Bueno, muchas gracias a todos. La cena estuvo deliciosa, y la compañía aún mejor. Pero creo que ya es hora de que me vaya.

Juan: ¡Oh, no te vayas todavía! Nos la estamos pasando tan bien.

María: ¡Ya lo sé! De verdad he disfrutado muchísimo, pero mañana tengo que levantarme temprano para el trabajo.

Ana: Bueno, si tienes que irte, no te retenemos más. Gracias por venir, María. Fue un gusto tenerte aquí.

María: Gracias a ustedes por invitarme. La pasé genial. A ver cuándo repetimos.

Carlos: Claro que sí, ¡pronto organizamos otra!

María: Perfecto. Cuídense todos, y de nuevo, muchas gracias por todo.

Todos: ¡Hasta luego, María! Cuídate.

- **Observe:** What do you notice about these AI responses to prompts that were intended to showcase linguistic diversity by focusing on a Southeastern variety of English?
- **Analyze:** What do you think about what you see? Is the representation high-quality? Enforcing of stereotypes? Something else? Which is better? GPT 3 or 4?
- **Extend:** How would you engineer a prompt to get better output? Could you teach for knowledge? Analysis? Subjectivity? Awareness?

Critiquing AI with IPIC

<p>Knowledge</p> <p>High for grammatical competence, access to lexicon</p>	<p>Subjectivity</p> <p>Possible use: Advice on communication choices</p>
<p>Analysis</p> <p>Possible use: Feedback on choices, but no advice or modeling of intercultural nuances.</p>	<p>Awareness</p> <p>Possible use: Modeling thinking through expectations</p> <p>“What do I need to think about when I apologize?”</p>

**Indirect
feedback
except
knowledge**

Critiques

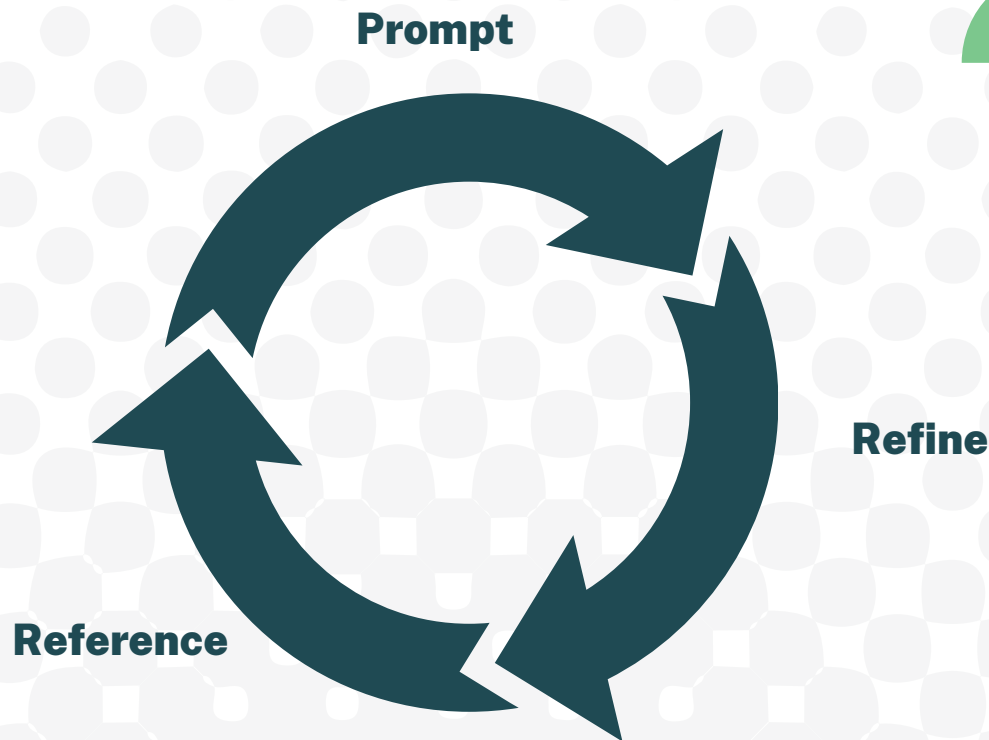
Limitations of AI Algorithms:

- Center dominant cultures & frames
- Great at formulaic output, but not diversity of formulae across languages and contexts
- “Unreliable Narrator”

Strengths of AI Algorithms:

- Great at grammatical competence
- Always available for interaction & scalable
- Excellent for promoting inquiry
- Tools can help personalize learning
- Tools can support efficient realization of “clerical” tasks

Steps for Using AI



Generating AI prompts that embody cultural and linguistic diversity is, in some ways, an impossible goal. AI cannot create meaning socially, and the algorithm is largely influenced by standard varieties of language. However, AI be used to create opportunities for intercultural and pragmatic learning.

This cycle has no beginning or end; begin at the step you find most helpful, and keep following the steps until you feel you have achieved your goal. Here is a brief overview of each step:

- **Prompt:** Create a prompt for the generative AI space of your choice.
- **Refine:** Ask the generative AI to make changes or tweaks to the prompt.
- **Reference:** The AI is never the final word. Use a reference to support verifying the output. The reference can inspire a new prompt.

Some Tips for Prompt Engineering

Prompt Engineering Guidelines

Text Generation:

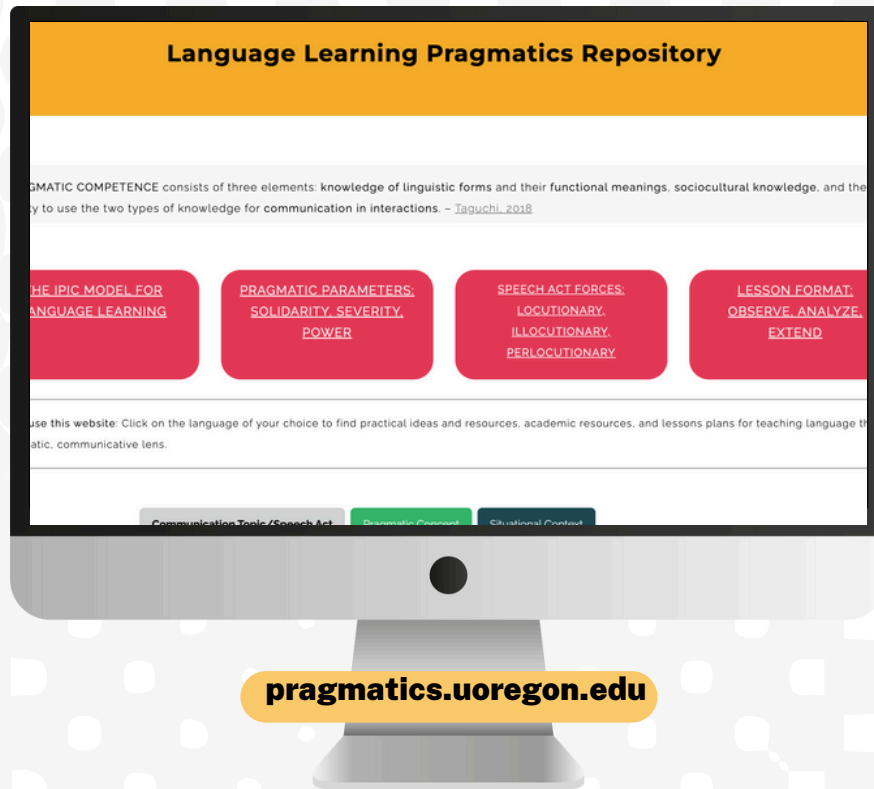
- **Set the register (take a language stance)**
- **Drill down with detail (use specificity to enhance the quality and coherence of output)**
- **Experiment and Iterate (reflexive recursion)**

Image Generation:

- **Start by specifying the subject & style (establish the genre)**
- **Add details sequentially to iterate on your image (progress in stages)**
- **Integrate images and details from others' prompts to enhance the quality of your output (steal like an artist)**

Lesson Ideas (Document Notes Below):

Reference Ideas



- 13 languages and non-language specific materials
- Academic and non-academic resources
- Example lesson plans and materials



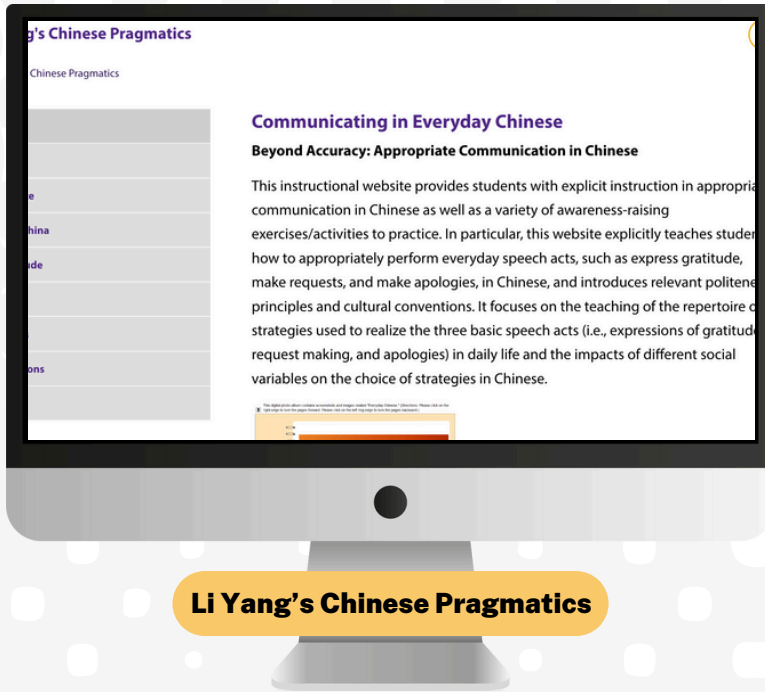
Reference Ideas



Spanish Pragmatics and Speech Acts



Reference Ideas



Li Yang's Chinese Pragmatics

Chinese Pragmatics and Speech Acts

SCAN ME



Ethical Considerations

Remember

- CiteAI
- Model best practices
- Verify accuracy
- Consider representative nature of texts generated
- Protect private information from AI

Notes:



CASLS

